



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7301-е заседание

Пятница, 7 ноября 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Куинлан (Австралия)

Члены:

Аргентина	г-н Оярсабаль
Чад	г-н Дунгу
Чили	г-н Ольгин Сигарроа
Китай	г-жа Цзян Хуа
Франция	г-н Берту
Иордания	г-н Аль-Мумани
Литва	г-жа Якубоне
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н Ли Гюн Чхуль
Российская Федерация	г-н Загайнов
Руанда	г-н Ндухунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Малвейн
Соединенные Штаты Америки	г-н Арбогаст

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч.15 м.

* * *

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии со статьей 11 Статута Международного Суда Совет Безопасности приступает к проведению данного пятого заседания для выборов члена Международного Суда путем дополнительного голосований для заполнения остающейся вакансии.

Могу ли я считать, что Совет готов приступить к проведению выборов одного оставшегося члена Международного Суда?

Решение принимается.

Совет приступает к новому голосованию. Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний раздать бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Гомбо (Чад) и г-н Кабесас (Чили) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Совета должны поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотят проголосовать. Напоминаю членам Совета, что право на избрание имеют только те кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетени для голосования. Бюллетени для голосования, содержащие более одной фамилии, будут считаться недействительными.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени для голосования.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все избирательные бюллетени собраны. Хочу напомнить членам Совета, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет проводиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-жа Сусана Руис Серутти	9
Г-н Патрик Липтон Робинсон	6

Таким образом, требуемое большинство голосов в Совете Безопасности получила г-жа Сусана Руис Серутти. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 43-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания одного из пяти членов Международного Суда на оставшееся вакантным место, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-н Патрик Липтон Робинсон».

Соответственно, ни один из кандидатов не получили требуемого абсолютного большинства голосов и в Совете и в Генеральной Ассамблее.

Поскольку требуемое абсолютное большинство голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее не получил ни один из кандидатов, то согласно статье 11 Статута Суда Совет проведет шестое заседание для избрания кандидата путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Соответственно, я намерен прервать данное заседание Совета Безопасности и открыть шестое заседание Совета Безопасности для избрания кандидата путем дополнительного голосования после короткого перерыва, во время которого будут подготовлены новые бюллетени.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.